

Bundesversammlung

Assemblée fédérale

Assemblea federale

Assamblea federala



---

**KOMMISSIONSSITZUNGEN II. QUARTAL 2012**  
**SEANCES DE COMMISSIONS II TRIMESTRE 2012**

<b>MitarbeiterInnen der Parlamentsdienste Collaborateurs des Services du Parlement</b>	Abkürzungen der ständigen Kommissionen	Abréviations des commissions permanentes
CHL = Lanz	Büro N VD Verwaltungsdelegation	Bureau N DA Délégation administrative
PSC = Schwab	Büro S Büro des SR	Bureau E
MSC = Schipperijn SKO = Koller RBL = Blindenbacher LEF = Leutert GNL = Luzio Wieser MWE = Wenger RC = Cecccon	FK Finanzkommission	CDF Commission des finances
MEB = Meli Andres CAL = Albrecht Christoph IKR = Kreilliger IMO = Moser	GPK Geschäftsprüfungskommission	CdG Commission de gestion
FMT = Tripet MIB = Bertsch	APK Aussenpolitische Kommission	CPE Commission de politique extérieure
BAM = Baumann-Schmidt SRH = Ben Rhouma	WBK Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur	CSEC Commission de la science, de l'éducation et de la culture
UHA = Hänsenberger LCH = Leutwyler	SGK Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit	CSSS Commission de la sécurité sociale et de la santé publique
JSR = Rey NDE = Devaux RUM = Ruch	UREK Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie	CEATE Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie
PYB = Breuleux REB = Borsani	SiK Sicherheitspolitische Kommission	CPS Commission de la politique de sécurité
STS = Senn Bm = Bachmann	KVF Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen	CTT Commission des transports et des télécommunications
FOM = Fontana AFü = Füzesséry EHO = Honegger HOI = Hollinger	WAK Kommission für Wirtschaft und Abgaben	CER Commission de l'économie et des redevances
GM = Graf SWI = Wiedmer RL = Lüthi Blume	SPK Staatspolitische Kommission	CIP Commission des institutions politiques
CLE = Lenzen SCP = Scyboz	RK Kommission für Rechtsfragen	CAJ Commission des affaires juridiques
mak = Marti	GK Gerichtskommission	CJ Commission judiciaire
HI =Häni	RedK-d /-i Redaktionskommission / deutsch -italienisch	CdR-a / -i Commission de rédaction de langue allemande - italienne
CM = Muhlemann	RedK-f Redaktionskommission / französisch	CdR-f Commission de rédaction de langue française
CEN = Nerny	EFTA/EP Schweizer Delegation beim Parlamentarierkomitee der EFTA-Länder und für die Beziehungen zum Europäischen Parlament	AELE/PE Délégation suisse auprès du Comité parlementaire des pays de l'AELE et chargée des relations avec le Parlement européen
Ze = Zehnder	ERD Schweizer Parlamentarierdelegation beim Europarat	DCE Délégation parlementaire suisse auprès du Conseil de l'Europe
	IPU Schweizer Delegation bei der Interparlamentarischen Union	UIP Délégation suisse auprès de l'Union interparlementaire
HOI = Hollinger	LPK Legislaturplanung 2011 - 2015	CPL Programme de législation 2011 - 2015

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
GPDe/ CdGDél	N/S					IKR		19.03.	08.00	X
APK/ CPE	N	12.029	n	Internationale Zusammenarbeit 2013-2016. Weiterführung Coopération internationale 2013-2016. Continuation	EDA/ DFAE	FMT/ MIB	Bern 286	19.03.	10.15	X
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport  Eigene Geschäfte – Affaires internes	BK/ ChF					
KVF/ CTT	N	12.018	n	Bundesbeschluss über das Nationalstrassennetz. Anpassung Arrêté sur le réseau des routes nationales. Adaptation	UVEK/ DETEC	STS/ Bm	Bern 3	19.03.	10.15	X
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF					
		11.038	n	Für eine starke Post. Volksinitiative Pour une poste forte. Initiative populaire	UVEK/ DETEC					
		08.304	n	Kt.Iv. TI. Bundespolitik für die Verlagerung des alpenquerenden Güterverkehrs auf die Schiene Iv.ct. TI. Politique fédérale en matière de transfert du trafic marchandises transalpin de la route au rail						
		08.305	n	Kt.Iv. UR. Raschere Verlagerung des alpenquerenden Güterverkehrs auf die Schiene Iv.ct. UR. Accélérer le transfert du trafic marchandises transalpin sur le rail  Eigene Geschäfte – Affaires internes						
WAK/ CER	S	12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF	EHO	Bern 287	19.03.	10.15	X
		11.047	n	Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer. Änderung (Belebung des schweizerischen Kapitalmarktes) Loi sur l'impôt anticipé. Modification (stimulation du marché suisse des capitaux)	EFD/ DFF	AFü				
		11.044	n	Steueramtshilfegesetz Loi sur l'assistance administrative fiscale	EFD/ DFF	FOM				

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet	Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 19.03.)		09.3063	n	Mo. Nationalrat (Leutenegger Oberholzer). Internationale Amtshilfe in Steuersachen beschleunigen Mo. Conseil national (Leutenegger Oberholzer). Assistance administrative internationale en matière fiscale. Accélération de la procédure	EFD/ DFF	FOM			
		10.3341	n	Mo. Nationalrat (WAK-NR (09.026)). Amtshilfegesetz Mo. Conseil national (CER-CN (09.026)). Loi sur l'assistance administrative	EFD/ DFF	FOM			
		11.072	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Spanien Double imposition. Convention avec l'Espagne	EFD/ DFF	FOM			
		11.073	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit den Vereinigten Arabischen Emiraten Double imposition. Convention avec les Emirats Arabes Unis	EFD/ DFF	FOM			
		11.074	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Hongkong Double imposition. Convention avec Hong Kong	EFD/ DFF	FOM			
		11.075	n	Doppelbesteuerung. Abkommen mit Russland Double imposition. Convention avec la Russie	EFD/ DFF	FOM			
		11.401	s	Pa.Iv. WAK-SR. Objektsteuer auf Zweitliegenschaften. Volksinitiative Iv.pa. CER-CE. Impôt réel sur les résidences secondaires. Initiative populaire	EFD/ DFF	FOM			
		12.037	s	Kollektivanlagengesetz. Änderung Loi sur les placements collectifs. Modification	EFD/ DFF	AFü			
		10.049	s	Bundesgesetz über Banken und Sparkassen (Sicherung der Einlagen). Änderung Loi sur les banques (garantie des dépôts). Modification	EFD/ DFF	HOI			
		11.013	n	Nachrichtenlose Vermögenswerte. Bericht über die Abschreibung hängiger Vorstösse Fonds en déshérence. Rapport concernant le classement d'interventions parlementaires	EJPD/ DFJP	HOI			
FK/ CdF	N	12.021	n	Subkommission 2 – Sous-commission 2 Agrarpolitik 2014-2017. Mitbericht Politique agricole 2014-2017. Co-rapport Informationssitzung – Séance d'information		RBL	Bern BLW	20.03.	09.00

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
SPK/ CIP	N			Subkommission – Sous-commission Auslegeordnung im Asylbereich Etat des lieux dans le domaine de l'asile			Bern 6	21.03.	13.15	
GPK/ CdG	S			Subkommission Gerichte/BA		IMO	Bern 4	21.03.	13.30	
GPK/ CdG	N			Subkommission EDI/UVEK		INS	Bern 287	22.03.	08.45	
LPK/ CPL	N	12.008	n	Legislaturplanung 2011 - 2015 Programme de législature 2011 - 2015	BK/ ChF	HOI	Bern 3	22.03.	09.45	X
FK/ CdF	N	12.041	ns	Weisungen des Bundesrats für den Voranschlag 2013 und den Finanzplan 2014 - 2016 Directives du Conseil fédéral pour le budget 2013 et le plan financier 2014 – 2016		SKO	Bern 286	22.03.	10.15	X
		12.029	n	Internationale Zusammenarbeit 2013-2016. Weiterführung. Mitbericht Coopération internationale 2013-2016. Continuation. Co-rapport	EDA/ DFAE					
		12.018	n	Bundesbeschluss über das Nationalstrassennetz. Anpassung. Mitbericht Arrêté sur le réseau des routes nationales. Adaptation. Co-rapport	UVEK/ DETEC					
		12.030	n	Immobilienbotschaft VBS 2012. Mitbericht Message sur les immeubles du DDPS 2012. Co-rapport	VBS/ DDPS					
		12.032	n	Sportanlagen von nationaler Bedeutung. Finanzhilfen (NASAK 4). Mitbericht Installations sportives d'importance nationale. Aides financières (CISIN 4). Co-rapport	VBS/ DDPS					
		12.034	n	Meteorologiegesezt. Mitbericht Loi sur la météorologie. Co-rapport	EDI/ DFI					
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF					
				Eigene Geschäfte – Affaires internes						

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
UREK/ CEATE	S	11.314	s	Kt.lv. BS. Stilllegung des AKW Fessenheim lv.ct. BS. Arrêt de la centrale nucléaire de Fessenheim	UVEK/ DETEC	JSR/ NDE	Bern 301	22.03.	10.15	X
		11.315	s	Kt.lv. BE. Endlagerung von radioaktiven Abfällen lv.ct. BE. Stockage définitif des déchets radioactifs	UVEK/ DETEC					
		11.4213	s	Mo. Fetz. Atomfonds. Schluss mit mehrjährigen Unterdeckungen und mit Rückzahlungen Mo. Fetz. Fonds de désaffectation et fonds de gestion des déchets radioactifs. En finir avec les années de sous-couverture et les remboursements	UVEK/ DETEC					
		12.400	n	Pa.lv. UREK-NR. Freigabe der Investitionen in erneuerbare Energien ohne Bestrafung der Grossverbraucher lv.pa. CEATE-CN. Libérer les investissements dans le renouvelable sans pénaliser les gros consommateurs	UVEK/ DETEC					
		11.3518	s	Mo. Ständerat (Büttiker). Pumpspeicherwerke als Rückgrat der künftigen Stromversorgung Mo. Conseil des Etats (Büttiker). Les centrales de pompage-turbinage, épine dorsale de l'approvisionnement futur en électricité	UVEK/ DETEC					
		11.3562	s	Mo. Ständerat (Gutzwiller). Tiefe Geothermie. Offensive Mo. Conseil des Etats (Gutzwiller). Géothermie profonde. Offensive	UVEK/ DETEC					
		11.3563	s	Mo. Ständerat (Gutzwiller). Tiefe Geothermie. Schweizweite geologische Erkundung Mo. Conseil des Etats (Gutzwiller). Géothermie profonde. Reconnaissance géologique dans toute la Suisse	UVEK/ DETEC					
		10.019	s	Raumplanungsgesetz. Teilrevision Loi sur l'aménagement du territoire. Révision partielle	UVEK/ DETEC					
		10.324	s	Kt.lv. BE. Gewässerschutzgesetz. Teilrevision lv.ct. BE. Loi sur la protection des eaux. Modification	UVEK/ DETEC					
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF					
						Eigene Geschäfte – Affaires internes				

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
SiK/ CPS	S			Eigene Geschäfte – Affaires internes		PYB/ REB	Bern 4	22.03.	10.15	X
		12.2009	n	Pet. Baettig Dominique. Wiedereinführung des Verbots der Kriegsmaterialausfuhr nach Katar Pét. Baettig Dominique. Rétablir l'interdiction d'exporter du matériel militaire au Qatar						
		12.3007	n	Mo. Nationalrat (SiK-NR). Zugang der Armee zu Informationen zu hängigen Strafverfahren Mo. Conseil national (CPS-CN). Garantir à l'armée un accès aux informations qui concernent les procédures pénales en cours	VBS/ DDPS					
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport Eigene Geschäfte – Affaires internes	BK/ ChF					
GPK/ CdG	N			Subkommission EFD/EVD		VKA	Bern 287	22.03.	14.15	
GPK/ CdG	N			Plenum		MEB/ CAL	Bern 287	23.03.	08.00	
SPK/ CIP	N	10.440	s	Subkommission – Sous-commission Pa.lv. SPK-SR. Verbesserungen der Organisation und der Verfahren des Parlamentes lv.pa. CIP-CE. Améliorer l'organisation et les procédures du Parlement		GM	Bern 4	26.03.	09.45	
WAK/ CER	N	12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport Verordnungen "too big to fail" Ordonnances « too big to fail »	BK/ ChF	EHO	Bern 3	26.03.	09.45	X
		12.039	ns	Flankierende Massnahmen zur Personenfreizügigkeit Mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes	EVD/ DFE	AFü				

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 26.03.)		11.4048	s	Mo. Ständerat (WAK-SR (11.435)). Beschleunigung der Anpassung der flankierenden Massnahmen zur Personenfreizügigkeit Mo. Conseil des Etats (CER-CE (11.435)). Accélération de l'adaptation des mesures d'accompagnement à la libre circulation des personnes	EVD/ DFE	AFü				
		11.435	n	Pa.Iv. Gysin. Keine Scheinselbständigkeit und keine Umgehung der flankierenden Massnahmen Iv.pa. Gysin. Non aux faux indépendants et au contournement des mesures d'accompagnement	EVD/ DFE	AFü				
		10.502	n	Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Stopp dem Lohndumping und dem Missbrauch bei Unteraufträgen Iv.pa. Sommaruga Carlo. Fin des abus en matière de sous-traitance et du dumping salarial	EVD/ DFE	AFü				
		11.447	n	Pa.Iv. Carobbio Guscetti. Kampf dem Lohndumping. Keine Löhne in Euro Iv.pa. Carobbio Guscetti. Lutte contre la sous-enchère salariale. Interdiction de verser les salaires en euros	EVD/ DFE	AFü				
		11.057	n	Versicherungsvertragsgesetz. Totalrevision Loi sur le contrat d'assurance. Révision totale	EFD/ DFF	FOM				
		09.456	s	Pa.Iv. Niederberger. Vereinfachungen bei der Besteuerung von Lotteriegewinnen Iv.pa. Niederberger. Simplification de l'imposition des gains de loterie	EFD/ DFF	EHO				
		09.462	n	Pa.Iv. Lüscher. Liberalisierung der Öffnungszeiten von Tankstellenshops Iv.pa. Lüscher. Libéralisation des heures d'ouverture des shops des stations-service	EVD/ DFE	AFü				
FK/ CdF	N			Subkommission 1 – Sous-commission 1 Informationssitzung – Séance d'information		MSC	Bern ESTV	26.03.	10.00	

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S	
KVF/ CTT	S	12.016	s	Volksinitiative "Für den öffentlichen Verkehr" und Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur FABI Initiative populaire "Pour les transports publics" et financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF	UVEK/ DETEC	STS/ Bm	Bern 287	26.03.	10.15	X	
		12.038	s	Finanzierung der schweizerischen Eisenbahninfrastruktur (SBB und Privatbahnen) für die Jahre 2013-2016 Financement de l'infrastructure ferroviaire suisse (CFF et chemins de fer privés) pour les années 2013-2016	UVEK/ DETEC						
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF						
		05.028	n	Bahnreform 2 Réforme des chemins de fer 2	UVEK/ DETEC						
		10.301	s	Kt.Iv. TI. Sicherheit des Gotthard-Strassentunnels Iv.ct. TI. Sécurité du tunnel du Saint-Gothard							
		10.3878	s	Mo. Lombardi. Gotthard-Strassentunnel. Zweite Röhre Mo. Lombardi. Construction d'un deuxième tube au tunnel routier du Saint-Gothard  Eigene Geschäfte – Affaires internes	UVEK/ DETEC						
APK/ CPE	S	11.076	n	IWF. Genehmigung der Quoten- und Gouvernanzreform FMI. Approbation de la réforme des quotes-parts et de la gouvernance	EFD/ DFF	FMT/ MIB	Bern 286	26.03.	14.15	X	
		*/-		Internationale Arbeitsorganisation. Übereinkommen Nr. 122 Organisation internationale du Travail. Convention no 122	EVD/ DFE						
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport  Eigene Geschäfte – Affaires internes	BK/ ChF						
SPK/ CIP	N	01.080	s	Subkommission – Sous-commission Staatsleitungsreform Réforme de la direction de l'Etat		RL	Bern 6	27.03.	14.15		
GPK/ CdG	N/S			Arbeitsgruppe SNB		CAL	Extern	28.03.	13.15		

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
GPK/ CdG	S			Subkommission EJPD/BK		PMÄ	Bern 3	29.03.	09.15	
FinDel/ DéFin	N			2. ordentliche Sitzung – 2ème séance ordinaire		MSC	Bern 4	29.03.	10.15	X
RK/ CAJ	N	11.420	n	Pa.Iv. Fraktion S. Verbandsklage- und beschwerderecht im Kampf gegen Geldwäscherei und Korruption Iv.pa. Groupe S. Lutte contre le blanchiment d'argent et la corruption. Octroi du droit de plainte et de recours		CLE/ SCP	Bern 287	29.03.	10.15	X
		11.422	n	Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Strafrechtliche Einziehung von Potentatengeldern Iv.pa. Sommaruga Carlo. Confiscation pénale des avoirs des potentats						
		11.050	s	Bundesgesetz über die Börsen und den Effektenhandel. Änderung Loi sur les bourses et le commerce des valeurs mobilières. Modification	EFD/ DFF					
		06.470	n	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Börsendelikte (Insidergeschäfte und Kursmanipulationen). Verschärfung des Strafrechtes Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Délits boursiers (délits d'initiés et manipulations de cours). Durcissement des normes pénales						
		08.011	s	OR. Aktien- und Rechnungslegungsrecht CO. Droit de la société anonyme et droit comptable	EJPD/ DFJP					
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF					
		07.3163	s	Mo. Ständerat (Stadler Hansruedi). Gesetzliche Grundlage für die Aufsicht über die Sterbehilfeorganisationen Mo. Conseil des Etats (Stadler Hansruedi). Base légale pour la surveillance des organisations d'aide au suicide	EJPD/ DFJP					
		08.317	s	Kt.Iv. AG. Beihilfe zum Suizid. Änderung von Artikel 115 StGB Iv.ct. AG. Assistance au suicide. Modification de l'article 115 CP	EJPD/ DFJP					
		10.306	s	Kt.Iv. BL. Gesamtschweizerische Regelung der Suizidbeihilfe Iv.ct. BL. Législation nationale sur l'assistance au suicide	EJPD/ DFJP					

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 29.03.)		06.453	n	Pa.Iv. Egerszegi-Obrist. Regelung der Sterbehilfe auf Gesetzesesebene lv.pa. Egerszegi-Obrist. Réglementation, au niveau de la loi, de l'assistance au décès	EJPD/ DFJP					
		11.070	n	ZGB. Elterliche Sorge CC. Autorité parentale  Eigene Geschäfte – Affaires internes Petition - Pétition	EJPD/ DFJP					
SGK/ CSSS	N	12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF	UHA/ LCH	Bern 286	29.03.	10.15	X
		11.425	n	Pa.Iv. Fehr Jacqueline. Impulsprogramm zur Modernisierung der ambulanten medizinischen Versorgungsstrukturen lv.pa. Fehr Jacqueline. Mettre en oeuvre un programme d'impulsion pour moderniser les structures médicales ambulatoires						
		11.030	s	6. IV-Revision. Zweites Massnahmenpaket 6e révision de l'AI. Deuxième volet	EDI/ DFI					
		11.034	n	Lebensmittelgesetz. Revision Loi sur les denrées alimentaires. Révision	EDI/ DFI					
		11.458	n	Pa.Iv. Borer. Grundlagen für den Vergleich der Pflegequalität in den Alters- und Pflegeheimen schaffen lv.pa. Borer. Maisons de retraite et établissements médicosociaux. Créer les bases permettant de comparer la qualité des soins						
GPK/ CdG	S			Subkommission EFD/EVD		VKA	Bern 106	29.03.	13.30	
GPK/ CdG	S			Plenum		MEB/ CAL	Bern 3	30.03.	08.00	
SGK/ CSSS	N			Subkommission AHV 65/65 – Sous-commission AVS 65/65		HOI	Bern 6	30.03.	13.00	
GPK/ CdG	S			Subkommission EDI/UVEK		INS	Bern 3	30.03.	16.00	

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
IPU/ UIP	N/S			126. IPU Versammlung 126 <sup>ème</sup> Assemblée de l'UIP		Ze	Kampala, Uganda	31.03.		XX XX
SiK/ CPS	N	12.030	n	Immobilienbotschaft VBS 2012 Message sur les immeubles du DDPS 2012	VBS/ DDPS	PYB/ REB	Auswärts / Bern 286	02.04.	09.00	X
		11.2024		Eigene Geschäfte – Affaires internes Pet. Jugendsession 2011. Zivildienst Entwicklungszusammenarbeit Pét. Session des jeunes 2011. Service civil et coopération au développement						
		12.031	n	WEF 2013-2015 in Davos. Einsatz der Armee im Assistenzdienst WEF 2013-2015 à Davos. Engagement de l'armée en service d'appui	VBS/ DDPS					
		12.035	n	Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté	VBS/ DDPS					
GPK/ CdG	N			Subkommission EJPD/BK		PMÄ	Bern 301	02.04.	09.15	
WBK/ CSEC	S	12.033	s	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013- 2016 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016	EDI/ DFI	BAM/ SRH	Bern 3	02.04.	09.45	X
SPK/ CIP	S	11.480	n	Pa.lv. Fraktion V. Mitsprache des Parlamentes bei Verordnungen des Bundesrates lv.pa. Groupe V. Ordonnances du Conseil fédéral. Droit de veto du Parlement		RL	Bern 4	02.04.	10.15	X
		11.488	s	Pa.lv. Germann. Anpassung des Registerharmonisierungsgesetzes lv.pa. Germann. Adaptation de la loi sur l'harmonisation de registres		SWI				
		11.490	s	Pa.lv. Jenny. Transparentes Abstimmungsverhalten lv.pa. Jenny. Transparence des votes		RL				
		01.080	s	Staatsleitungsreform. Entwurf 6 Réforme de la direction de l'Etat. Projet 6	BK/ ChF	RL				

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet	Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 02.04.)		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF	GM			
		12.3004	n	Mo. SPK-NR. Sicherung der staats- und demokratiepolitischen Funktionen der Medien Mo. CIP-CN. Garantir les fonctions étatiques et démocratiques des médias	UVEK/ DETEC	SWI			
		10.326	n	Kt.Iv. BS. Ein neuer Religionsartikel Iv.ct. BS. Adopter un nouvel article sur les religions		SWI			
		11.495	s	Pa.Iv. Minder. Eidgenössische Parlaments- und Bundesratswahlen trennen Iv.pa. Minder. Séparer l'élection du Parlement de celle du Conseil fédéral					
		11.018	n	Massnahmen gegen Zwangsheiraten. Bundesgesetz Mesures de lutte contre les mariages forcés. Loi	EJPD/ DFJP	SWI			
		11.3809	n	Mo. Nationalrat (Hiltbold). Bürokratieabbau im Asylbereich Mo. Conseil national (Hiltbold). Réduction de la bureaucratie dans le domaine de l'asile	EJPD/ DFJP	SWI			
		11.3868	n	Mo. Nationalrat (Müller Philipp). Exorbitante Mietkosten der Asylsuchenden reduzieren Mo. Conseil national (Müller Philipp). Requérrants d'asile. Il faut réduire les coûts de logement exorbitants	EJPD/ DFJP	SWI			
		11.446	s	Pa.Iv. Lombardi. Für ein Auslandschweizergesetz Iv.pa. Lombardi. Pour une loi sur les Suisses de l'étranger		RL			
		11.491	s	Pa.Iv. Minder. Gesamthafte Wahl der Mitglieder des Bundesrates Iv.pa. Minder. Election en bloc des membres du Conseil fédéral		RL			
				Eigene Geschäfte – Affaires internes Petition - Pétition					

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
UREK/ CEATE	N	12.034	n	Meteorologiegesezt Loi sur la météorologie	EDI/ DFI	JSR/ NDE	Bern 287	02.04.	10.15	X
		11.068	s	Europäische Landschaftskonvention. Genehmigung Convention européenne du paysage. Approbation	UVEK/ DETEC					
		12.025	n	Umweltverträglichkeitsprüfung im grenzüberschreitenden Rahmen. Änderungen. Genehmigung Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Modifications. Approbation	UVEK/ DETEC					
		10.018	s	Raum für Mensch und Natur (Landschaftsinitiative). Volksinitiative De l'espace pour l'homme et la nature (initiative pour le paysage). Initiative populaire	UVEK/ DETEC					
		11.466	s	Pa.Iv. Recordon. Frist für die Sanierung belasteter Standorte Iv.pa. Recordon. Délai d'assainissement des sites pollués	UVEK/ DETEC					
		09.468	n	Pa.Iv. Nussbaumer. Verbesserung der Rahmenbedingungen für die Elektromobilität Iv.pa. Nussbaumer. Electromobilité. Amélioration des conditions générales	UVEK/ DETEC					
		12.400	n	Pa.Iv. UREK-NR. Freigabe der Investitionen in erneuerbare Energien ohne Bestrafung der Grossverbraucher Iv.pa. CEATE-CN. Libérer les investissements dans le renouvelable sans pénaliser les gros consommateurs	UVEK/ DETEC					
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF					
GPK/ CdG	N/S			Subkommission EJPD/BK		PMÄ	Bern 301	02.04.	13.00	
GPK/ CdG	N/S			Arbeitsgruppe SNB		CAL	Bern 4	03.04.	13.15	
EFTA/ AELE	N/S			EFTA Sitzung Séance AELE		CEN	Bern 6	03.04.	09.00	

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
SPK/ CIP	N	01.080	s	Subkommission – Sous-commission Staatsleitungsreform Réforme de la direction de l'Etat		RL	Bern 2	04.04.	10.15	
FK/ CdF	S			Subkommission 1 – Sous-commission 1 Informationssitzung – Séance d'information		GNL	Bern BIT	05.04.	10.00	
GPK/ CdG	N/S			Arbeitsgruppe SNB		CAL	Bern 287	05.04.	13.15	
FK/ CdF	S	12.003	ns	Subkommission 1 – Sous-commission 1 Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011		GNL	Bern 4	11.04.	10.15	
		12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I						
FK/ CdF	S	12.003	ns	Subkommission 4 – Sous-commission 4 Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011		NAC	Bern 6	11.04.	10.15	
		12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I						
NAD/ DSN	N/S			2. ordentliche Sitzung – 2ème séance ordinaire		RC	Zürich	12.04.	09.00	X
FK/ CdF	N	12.003	ns	Subkommission 3 – Sous-commission 3 Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011		SKO	Bern 4	12.04.	10.15	X
		12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I						
FK/ CdF	S	12.003	ns	Subkommission 2 – Sous-commission 2 Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011			Bern 6	12.04.	10.15	X
		12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I						

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
GPK/ CdG	N/S			Subkommission Gerichte/BA			Bern	13.04.	08.00	
FK/ CdF GPK/ CdG	N/S	12.003	ns	Subkommission 1 – Sous-commission 1 Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011		MSC	Bern	13.04.	10.15	
GPK/ CdG	N/S			Subkommission Gerichte/BA		IMO	Extern	16.04.	09.30	
SGK/ CSSS	S	11.418	n	Pa.lv. Joder. Gesetzliche Anerkennung der Verantwortung der Pflege lv.pa. Joder. LAMal. Accorder plus d'autonomie au personnel soignant	EDI/ DFI	UHA/ LCH	Bern 3	16.04.	09.45	X
		12.020	s	Alkoholgesetz. Totalrevision. Mitbericht Loi sur l'alcool. Révision totale. Co-rapport	EFD/ DFF					
		11.3677	n	Mo. Nationalrat (Ingold). Gesetzliche Grundlage für Alkoholtestkäufe Mo. Conseil national (Ingold). Bases légales pour les achats tests d'alcool	EFD/ DFF					
		10.3912	n	Mo. Nationalrat (Heim). Vita sicura. Risikoforschung für Patientensicherheit Mo. Conseil national (Heim). Vita sicura. Recherche dans le domaine de la sécurité des patients	EDI/ DFI					
		10.3913	n	Mo. Nationalrat (Heim). Vita sicura. Nationales Programm für Patientensicherheit Mo. Conseil national (Heim). Vita sicura. Programme national visant à améliorer la sécurité des patients	EDI/ DFI					
		12.2006	s	Pet. Jugendsession 2010. Vaterschaftsurlaub Pét. Session des jeunes 2010. Congé-paternité	EDI/ DFI					
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF					
		10.107	n	Epidemiengesetz. Revision Loi sur les épidémies. Révision	EDI/ DFI					

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 16.04.)		11.4035	n	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Neue Spitalfinanzierung. Wirkungsanalyse erweitern Mo. Conseil national (CSSS-CN). Effets du nouveau financement hospitalier. Elargir le champ d'analyse	EDI/ DFI					
		11.4034	n	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Anrechenbare Mietzinsmaxima bei Ergänzungsleistungen zur AHV/IV Mo. Conseil national (CSSS-CN). Calcul des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. Indexation du montant maximal du loyer	EDI/ DFI					
		11.3637	n	Mo. Nationalrat (Humbel). Gesamtschweizerisch einheitliches Abgabealter für Tabakprodukte Mo. Conseil national (Humbel). Fixer le même âge dans toute la Suisse pour la remise de produits du tabac	EDI/ DFI					
		12.026	s	KVG. Änderung LAMal. Modification	EDI/ DFI					
		09.320	s	Kt.Iv. GE. Bundesgesetz über die Krankenversicherung. Maximalbetrag für die Reserven Iv.ct. GE. Loi fédérale sur l'assurance-maladie. Introduction d'un plafond pour les réserves	EDI/ DFI					
		04.439	n	Pa.Iv. Fraktion C. Betäubungsmittelgesetz. Revision Iv.pa. Groupe C. Loi sur les stupéfiants. Révision	EDI/ DFI					
		11.3844	n	Mo. Nationalrat (Fraktion V). Revitalisierung der Schweiz als Forschungs- und Pharmastandort Mo. Conseil national (Groupe V). Revitalisation de la recherche et de l'industrie pharmaceutique en Suisse	EDI/ DFI					
APK/ CPE	N	12.029	n	Internationale Zusammenarbeit 2013-2016. Weiterführung Coopération internationale 2013-2016. Continuation	EDA/ DFAE	FMT/ MIB	Bern 287	16.04.	10.15	X
		09.472	s	Pa.Iv. APK-SR. Verbesserung der Wirksamkeit und Koordination der internationalen Tätigkeiten der Bundesversammlung Iv.pa. CPE-CE. Amélioration de l'efficacité et de la coordination des activités internationales de l'Assemblée fédérale	EDA/ DFAE					
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport  Eigene Geschäfte – Affaires internes	BK/ ChF					

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
FK/ CdF	N	12.003	ns	Subkommission 2 – Sous-commission 2 Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011		RBL	Bern 6	16.04.	10.15	X
		12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I						
		09.3981	n	Po. FK-NR (09.041). Entsorgungsbeiträge für Rinder und Kleinvieh (Massnahmen BSE) Po. CdF-CN (09.041). Contributions pour l'élimination des déchets liés au bétail et au petit bétail (mesures contre l'ESB)						
KVF/ CTT	N	Ev. 11.038	n	Für eine starke Post. Volksinitiative Pour une poste forte. Initiative populaire	UVEK/ DETEC	STS/ Bm	Bern 286	16.04.	10.15	X
		10.092	s	Via sicura. Mehr Sicherheit im Strassenverkehr Via sicura. Renforcer la sécurité routière	UVEK/ DETEC					
		12.018	n	Bundesbeschluss über das Nationalstrassennetz. Anpassung Arrêté sur le réseau des routes nationales. Adaptation	UVEK/ DETEC					
		09.331	s	Kt.Iv. ZH. SVG. Keine Benachteiligung von Menschen mit Mobilitätsbehinderung bei Parkierungsvorschriften Iv.ct. ZH. LCR. Dispositions relatives au parcage des véhicules. Ne pas discriminer les personnes à mobilité réduite						
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF					
		12.012	n	Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung. Bericht des Bundesrates zur Abschreibung der Motion 05.3232 Disposition constitutionnelle relative à la desserte de base. Rapport du Conseil fédéral sur le classement de la motion 05.3232	EJPD/ DFJP					
		03.465	s	Pa.Iv. Maissen. Service public. Verfassungsbestimmung über die Grundversorgung * Iv.pa. Maissen. Service public. Desserte de base dans la Constitution * Eigene Geschäfte – Affaires internes						

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
RK/ CAJ	S	10.451	n	Pa.Iv. Fraktion RL. Wirtschaftsspionage effektiv bekämpfen Iv.pa. Groupe RL. Améliorer la lutte contre l'espionnage économique	EJPD/ DFJP	CLE/ SCP	Bern 4	16.04.	10.15	X
		10.456	s	Pa.Iv. Leumann. Wirtschaftsspionage effektiv bekämpfen Iv.pa. Leumann. Améliorer la lutte contre l'espionnage économique	EJPD/ DFJP					
		11.312	s	Kt.Iv. VD. Petition des Verbands Schweizerischer Polizeibeamter Iv.ct. VD. Pétition de la Fédération suisse des fonctionnaires de police	EJPD/ DFJP					
		10.520	n	Pa.Iv. (Miesch) Geissbühler. Schwere Körperverletzung. Ergänzung von Artikel 122 StGB Iv.pa. (Miesch) Geissbühler. Lésions corporelles graves. Modification de l'article 122 CP	EJPD/ DFJP					
		11.4041	n	Mo. Nationalrat (RK-NR). Für eine vernünftige Revision von Artikel 53 StGB Mo. Conseil national (CAJ-CN). Pour une révision raisonnée de l'article 53 CP	EJPD/ DFJP					
		10.516	n	Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Fifa. Bestechung von Privatpersonen als Offizialdelikt Iv.pa. Sommaruga Carlo. FIFA. Pour une poursuite d'office de cas de corruption dans le secteur privé	EJPD/ DFJP					
		10.444	s	Pa.Iv. RK-SR. Strafprozessordnung. Protokollierungsvorschriften Iv.pa. CAJ-CE. Code de procédure pénale. Dispositions relatives à la rédaction des procès-verbaux	EJPD/ DFJP					
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF					
		12.3001	n	Mo. Nationalrat (RK-NR (10.527)). Pokerturniere unter klaren Auflagen zulassen Mo. Conseil national (CAJ-CN (10.527)). Autoriser les tournois de poker dans des conditions clairement définies	EJPD/ DFJP					
		05.445	n	Pa.Iv. Studer Heiner. Verfassungsgerichtsbarkeit Iv.pa. Studer Heiner. Juridiction constitutionnelle	EJPD/ DFJP					

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 16.04.)		07.476	n	Pa.lv. Müller-Hemmi. Bundesverfassung massgebend für rechtsanwendende Behörden lv.pa. Müller-Hemmi. Faire en sorte que la Constitution soit applicable pour les autorités chargées de mettre en oeuvre le droit	EJPD/ DFJP					
		08.080	s	Gegen die Abzockerei. Volksinitiative. OR. Änderung Contre les rémunérations abusives. Initiative populaire. CO. Modification	EJPD/ DFJP					
		11.039	n	StGB, MStG und JStG. Unverjährbarkeit sexueller und pornografischer Straftaten an Kindern CP, CPM et DPMIn. Imprescriptibilité des actes d'ordre sexuel ou pornographique commis sur des enfants  Petitionen – Pétitions Eigene Geschäfte – Affaires internes	EJPD/ DFJP					
GPK/ CdG	N/S			Subkommission Gerichte/BA		IMO	Extern	16.04.	14.00	
GPK/ CdG	N			Subkommission Gerichte/BA		IMO	Extern	16.04.	17.00	
FK/ CdF	N	12.003	ns	Subkommission 1 – Sous-commission 1 Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011		MSC	Bern 2	17.04.	10.15	X
		12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I						
GPK/ CdG	N/S			Subkommission EDA/VBS mit FK		IMO	Bern 301	17.04.	13.00	
SGK/ CSSL	N			Subkommission BVG – Sous-commission LPP		UHA	Bern 286	17.04.	14.15	
FK/ CdF	N			Subkommission 2 – Sous-commission 2 Informationssitzung – Séance d'information		RBL	Bern BLW	18.04.	09.15	
ERD/ DCE	N/S			ERD Sitzung Séance DCE		Ze	Bern 3	18.04.	09.45	

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
GK/ CJ	N/S	12.201		Subkommission – Sous-commission Bundesgericht. Wahl von zwei hauptamtlichen Richterinnen/Richtern. Vorauswahl der Bewerbungen Tribunal fédéral. Election de deux juges ordinaires. Présélection des candidatures		mak	Bern 6	18.04.	09.45	
GPK/ CdG	N/S			Subkommission EFD/EVD		VKA	Bern 287	18.04.	09.45	
FK/ CdF	N	12.003	ns	Subkommission 4 – Sous-commission 4 Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011		MWE	Bern 4	18.04.	10.15	
		12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I						
SPK/ CIP	N	12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF	GM	Bern 3	18.04.	14.15	XX
		10.052	s	Asylgesetz. Änderung Loi sur l'asile. Modification	EJPD/ DFJP	SWI				
		10.483	n	Pa.lv. Müller Philipp. Kein Flüchtlingsstatus für Familienangehörige lv.pa. Müller Philipp. Pas de statut de réfugié pour les membres de la famille  Eigene Geschäfte – Affaires internes		SWI				
GPK/ CdG	S			Subkommission EDA/VBS		DEJ	Bern 287	19.04.	09.15	
LPK/ CPL	N	12.008	n	Legislaturplanung 2011 - 2015 Programme de législature 2011 - 2015	BK/ ChF	HOI	Bern 301	19.04.	09.30	X
FK/ CdF	N			Subkommission 4 – Sous-commission 4 Informationssitzung – Séance d'information		MWE	Zürich	19.04.	10.00	

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
FK/ CdF	S	12.008	n	Legislaturplanung 2011 – 2015. Mitbericht Programme de législature 2011 – 2015. Co-rapport		RBL	Bern 4	19.04.	10.15	X
		11.076	n	IWF. Genehmigung der Quoten- und Gouvernanzreform. Mitbericht FMI. Approbation de la réforme des quotes-parts et de la gouvernance. Co-rapport						
		12.033	s	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013-2016. Mitbericht Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016. Co-rapport						
		12.038	s	Finanzierung der schweizerischen Eisenbahninfrastruktur (SBB und Privatbahnen) für die Jahre 2013-2016. Mitbericht Financement de l'infrastructure ferroviaire suisse (CFF et chemins de fer privés) pour les années 2013-2016. Co-rapport						
		12.016	s	Volksinitiative "Für den öffentlichen Verkehr" und Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur FABI. Mitbericht Initiative populaire "Pour les transports publics" et financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF. Co-rapport  Eigene Geschäfte – Affaires internes						
WBK/ CSEC	N			Eigene Geschäfte – Affaires internes		BAM/ SRH	Dübendorf Bern 286	19.04.	10.30	X
		11.485	n	Pa.Iv. Fehr Jacqueline. Tagesschulen statt Kampfflieger Iv.pa. Fehr Jacqueline. Des écoles à horaire continu à la place des avions de combat	EDI/ DFI					
		11.3798	s	Mo. Ständerat (Janiak). Anerkennung des Kantons Basel-Landschaft als Universitätskanton Mo. Conseil des Etats (Janiak). Reconnaître le canton de Bâle-Campagne comme canton universitaire	EDI/ DFI					
		12.032	n	Sportanlagen von nationaler Bedeutung. Finanzhilfen (NASAK 4) Installations sportives d'importance nationale. Aides financières (CISIN 4)	VBS/ DDPS					

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objekt	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 19.04.)		11.3923	s	Mo. Ständerat (Forster). Arbeitsplätze sichern dank weltweit führendem Forschungs-, Entwicklungs- und Produktionsstandort für medizinische Produkte Mo. Conseil des Etats (Forster). Sauvegarder l'emploi en renforçant le pôle suisse de recherche, de développement et de production dans le domaine de l'industrie biomédicale	EDI/ DFI					
		11.3930	s	Mo. Ständerat (Schwaller). Genügend Ärzte ausbilden Mo. Conseil des Etats (Schwaller). Il faut former des médecins en nombre suffisant  Eigene Geschäfte – Affaires internes	EDI/ DFI					
GPK/ CdG	S			Subkommission EDI/UVEK		INS	Bern 287	19.04.	13.15	
GPK/ CdG	S			Plenum		MEB/ CAL	Bern 287	20.04.	08.00	
FK/ CdF	N	12.003	ns	Subkommission 4 – Sous-commission 4 Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011		MWE	Bern 6	20.04.	08.15	
		12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I						
SPK/ CIP	N	10.440	s	Subkommission – Sous-commission Pa.lv. SPK-SR. Verbesserungen der Organisation und der Verfahren des Parlamentes lv.pa. CIP-CE. Améliorer l'organisation et les procédures du Parlement		GM	Bern 3	20.04.	13.30	
GPK/ CdG	N			Subkommission EDI/UVEK		INS	Bern 3	23.04.	09.15	
ERD/ DCE	N/S			2. Teilsession 2012 ERD 2 <sup>ème</sup> partie de la session de l'APCE		Ze	Strasbourg	23.04.	09.45	XX XX

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet	Geschäft Objekt	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
SiK/ CPS	N		Eigene Geschäfte – Affaires internes		PYB/ REB	Bern 287	23.04.	10.15	X
		10.515	n Pa.lv. (Reymond) Nidegger. Das Grenzwachtkorps muss die Sicherheit garantieren können lv.pa. (Reymond) Nidegger. Les gardes-frontière doivent garantir la sécurité						
		12.006	ns Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF					
		12.2009	n Pet. Baettig Dominique. Wiedereinführung des Verbots der Kriegsmaterialausfuhr nach Katar Pét. Baettig Dominique. Rétablir l'interdiction d'exporter du matériel militaire au Qatar						
		11.4047	s Mo. SiK-SR. Stärkerer Schutz vor Waffenmissbrauch Mo. CPS-CE. Meilleure protection contre les abus en matière d'armes à feu	EJPD/ DFJP					
			Eigene Geschäfte – Affaires internes						
UREK/ CEATE	N	11.426	n Pa.lv. van Singer. Elektroheizungen ersetzen lv.pa. van Singer. Remplacement des chauffages électriques	UVEK/ DETEC	JSR/ NDE	Bern 286	23.04.	10.15	X
		11.3927	s Mo. Ständerat (Maissen). Strategie des Bundes für die Berggebiete und ländlichen Räume Mo. Conseil des Etats (Maissen). Stratégie de la Confédération pour les régions de montagne et les espaces ruraux	EVD/ DFE					
		11.427	n Pa.lv. Nordmann. Gesetz zum geplanten und geordneten Atomausstieg lv.pa. Nordmann. Loi sur la sortie planifiée et structurée du nucléaire	UVEK/ DETEC					
		11.310	s Kt.lv. BE. Energiewende lv.ct. BE. La fin du nucléaire	UVEK/ DETEC					
		09.322	s Kt.lv. BS. Erneuerbare Energien und Energieeffizienz statt neue Atomkraftwerke lv.ct. BS. Energies renouvelables et efficacité énergétique en lieu et place de nouvelles centrales nucléaires	UVEK/ DETEC					

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet	Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 23.04.)		11.434	n Pa.lv. Bäumle. Risikoprämie der Kernkraftwerke für erneuerbare Energien einsetzen lv.pa. Bäumle. Centrales nucléaires. Prélever une prime de risque pour financer les énergies renouvelables	UVEK/ DETEC					
		12.006	ns Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF					
		10.319	s Kt.lv. BS. Einführung eines Pfandes auf alle Getränkeflaschen und Getränkedosen lv.ct. BS. Introduction d'un système de consigne pour toutes les bouteilles et les canettes	UVEK/ DETEC					
		04.472	n Pa.lv. Darbellay. Pferdehaltung in der Landwirtschaftszone lv.pa. Darbellay. Garde de chevaux en zone agricole	UVEK/ DETEC					
		10.500	n Pa.lv. von Siebenthal. Positive Umwelteffekte durch das Verbrennen von unbehandeltem Holz lv.pa. von Siebenthal. Combustion du bois non traité. Effets positifs pour l'environnement	UVEK/ DETEC					
		04.456	n Pa.lv. Müller Philipp. Begriffe und Messweisen in Bau- und Nutzungsvorschriften. Harmonisierung lv.pa. Müller Philipp. Harmonisation des notions et des méthodes de mesure dans les prescriptions de construction et d'exploitation	UVEK/ DETEC					
		08.437	n Pa.lv. Malama. Mehrwertabgabe. Aufhebung von Artikel 5 Absatz 1 RPG lv.pa. Malama. Taxe sur la plus-value. Abrogation de l'article 5 alinéa 1 LAT	UVEK/ DETEC					
		09.469	n Pa.lv. Favre Laurent. Bestockte Weiden der Landwirtschaftszone zuteilen lv.pa. Favre Laurent. Classer le pâturage boisé (bestockte Weiden) en zone agricole	UVEK/ DETEC					
		08.3512	n Mo. Nationalrat (Amstutz). Weg mit der überflüssigen Bürokratie im Gastgewerbe Mo. Conseil national (Amstutz). Halte aux excès bureaucratiques dans le secteur de la restauration	UVEK/ DETEC					

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 23.04.)	Ev.	12.400	n	Pa.lv. UREK-NR. Freigabe der Investitionen in erneuerbare Energien ohne Bestrafung der Grossverbraucher lv.pa. CEATE-CN. Libérer les investissements dans le renouvelable sans pénaliser les gros consommateurs  Petitionen - Pétitons	UVEK/ DETEC					
GPK/ CdG	N/S			Subkommission EDI/UVEK mit FK		INS	Bern 3	23.04.	13.15	
GPK/ CdG	N/S			Subkommission EDI/UVEK mit FK		INS	Bern 301	24.04.	08.00	
WAK/ CER	S	12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF	EHO	Bern 3	24.04.	09.45	
		12.037	s	Kollektivanlagengesetz. Änderung Loi sur les placements collectifs. Modification  Verordnungen "too big to fail" Ordonnances « too big to fail »	EFD/ DFF	AFü				
		12.028	s	Kartellgesetz. Änderung Loi sur les cartels. Modification	EVD/ DFE	FOM				
		11.3984	n	Mo. Nationalrat (Birrer-Heimo). Kartellgesetzrevision gegen unzulässige Preisdifferenzierungen Mo. Conseil national (Birrer-Heimo). Réviser la loi sur les cartels pour lutter contre les différences de prix abusives	EVD/ DFE	FOM				
GPDel/ CdGDél	N/S					IKR		24.04.	13.00	
GPK/ CdG	N/S			Arbeitsgruppe Risikoreporting BR		MEB	Bern 301	24.04.	14.15	
GPK/ CdG	N/S			Subkommission EFD/EVD		VKA	Bern 3	25.04.	08.00	

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
GK/ CJ	N/S	12.201		Bundesgericht. Wahl von zwei hauptamtlichen Richterinnen/Richtern. Anhörungen Tribunal fédéral. Election de deux juges ordinaires. Auditions Eigene Geschäfte – Affaires internes		mak	Bern 286	25.04.	09.45	
NAD/ DSN	N/S			2. ausserordentliche Sitzung – 2ème séance extraordinaire		RC	Bern 287	25.04.	10.00	
GPK/ CdG	N/S			Subkommission EDI/UVEK mit FK		INS	Bern 301	26.04.	08.00	
WBK/ CSEC	S	12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF	BAM/ SRH	Bern 3	26.04.	09.45	(X)
		12.033	s	Förderung von Bildung, Forschung und Innovation in den Jahren 2013- 2016 Encouragement de la formation, de la recherche et de l'innovation pendant les années 2013-2016	EDI/ DFI					
		11.3887	n	Mo. Nationalrat (Fraktion CEG). Genügend Ärzte ausbilden Mo. Conseil national (Groupe CEG). Il faut former des médecins en nombre suffisant	EDI/ DFI					
		11.4028	n	Mo. Nationalrat (Fraktion RL). Beseitigung bürokratischer Hürden für Bau und Betrieb von Kindertagesstätten Mo. Conseil national (Groupe RL). Construction et gestion de structures d'accueil collectif de jour pour enfants. Suppression des obstacles bureaucratiques	EDI/ DFI					
RK/ CAJ	N	11.067	s	Anwaltliches Berufsgeheimnis. Anpassung von verfahrensrechtlichen Bestimmungen. Bundesgesetz Secret professionnel des avocats. Adaptation de dispositions de procédure. Loi	EJPD/ DFJP	CLE/ SCP	Bern 287	26.04.	10.15	X
		11.071	s	Rechtshilfe in Strafsachen. Abkommen mit Kolumbien Entraide judiciaire en matière pénale. Accord avec la Colombie	EJPD/ DFJP					
		11.431	n	Pa.Iv. Rechsteiner Paul. Rehabilitierung administrativ versorgter Menschen Iv.pa. Rechsteiner Paul. Réhabilitation des personnes placées par décision administrative	EJPD/ DFJP					

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet	Geschäft Objekt	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 26.04.)		11.421	n	Pa.Iv. Sommaruga Carlo. Förderung des Wohnraumaustauschs Iv.pa. Sommaruga Carlo. Favoriser l'échange d'appartements	EVD/ DFE				
		09.301	s	Kt.Iv. ZH. Harmonisierung der Alimenterbevorschussung und des Alimenterinkassos Iv.ct. ZH. Harmonisation des avances et du recouvrement des pensions alimentaires	EJPD/ DFJP				
		10.327	s	Kt.Iv. BS. Elektronische Fussfesseln Iv.ct. BS. Bracelet électronique	EJPD/ DFJP				
		10.329	s	Kt.Iv. BL. Definitiver Einsatz der elektronischen Fussfessel Iv.ct. BL. Introduction définitive du bracelet électronique	EJPD/ DFJP				
		11.070	n	ZGB. Elterliche Sorge CC. Autorité parentale	EJPD/ DFJP				
		11.436	n	Pa.Iv. Hiltpold. Änderung des Strafgesetzbuchs Iv.pa. Hiltpold. Révision du Code pénal	EJPD/ DFJP				
		11.437	n	Pa.Iv. Hiltpold. Änderung des ZGB und der ZPO. Mediation in kindesrechtlichen Angelegenheiten Iv.pa. Hiltpold. Révision du Code civil et du Code de procédure civile. Médiation dans les affaires familiales avec enfants	EJPD/ DFJP				
		11.438	n	Pa.Iv. Hiltpold. Änderung des Zivilgesetzbuchs. Elterliche Verantwortung Iv.pa. Hiltpold. Révision du Code civil. Responsabilité parentale	EJPD/ DFJP				
		11.011	n	Pflichten und Rechte von rechtsberatend oder forensisch tätigen Angestellten. Gleichstellung mit freiberuflichen Anwältinnen und Anwälten. Abschreibung Devoirs et droits des employés exerçant une activité de conseil juridique ou de représentation en justice. Assimilation aux avocats indépendants. Classement	EJPD/ DFJP				
		08.418	n	Pa.Iv. Hochreutener. Mehr Rechtssicherheit bei Netzwerkkriminalität Iv.pa. Hochreutener. Accroître la sécurité du droit dans le domaine de la cybercriminalité	EJPD/ DFJP				

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 26.04.)		09.430	n	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Opferhilfegesetz. Schaffung wichtiger Informationsrechte des Opfers Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Loi sur l'aide aux victimes. Octroi à la victime de droits importants en matière d'information	EJPD/ DFJP					
		03.438	n	Pa.Iv. Strahm Rudolf. SchKG. Verstärkter Schutz gegenüber Gläubigern Iv.pa. Strahm Rudolf. LP. Protection renforcée contre les créanciers	EJPD/ DFJP					
		11.3909	n	Mo. Nationalrat (Barthassat). Artikel 404 OR. Anpassung an die Erfordernisse des 21. Jahrhunderts Mo. Conseil national (Barthassat). Adapter le droit du mandat et l'article 404 CO au XXIe siècle  Petitionen - Pétitions Eigene Geschäfte – Affaires internes	EJPD/ DFJP					
SGK/ CSSS	N	12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF	UHA/ LCH	Bern 286	26.04.	10.15	X
		07.455	n	Pa.Iv. Maury Pasquier. Ratifikation des IAO-Übereinkommens Nr. 183 über den Mutterschutz Iv.pa. Maury Pasquier. Ratification de la Convention no 183 de l'OIT sur la protection de la maternité	EVD/ DFE					
		12.2010	s	Pet. Vorburger René. Vorschläge zur Sanierung der Sozialversicherungen Pét. Vorburger René. Propositions en vue d'assainir les assurances sociales						
		12.2011		Pet. Fischer Eugen. Gesundheitskostenbeteiligung für Fettleibige Pét. Fischer Eugen. Participation aux coûts de la santé dus à l'obésité						
		11.030	s	6. IV-Revision. Zweites Massnahmenpaket 6e révision de l'AI. Deuxième volet	EDI/ DFI					
		11.034	n	Lebensmittelgesetz. Revision Loi sur les denrées alimentaires. Révision	EDI/ DFI					
		11.303	s	Kt.Iv. JU. Transparenz im Bereich der sozialen Krankenversicherung Iv.ct. JU. Transparence dans le domaine de l'assurance-maladie sociale						

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet	Geschäft Objekt	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
GPK/CdG	N/S		Subkommission EFD/EVD		VKA	Bern 3	27.04.	08.00	
GPK/CdG	N/S		Arbeitsgruppe SNB		CAL	Bern 4	27.04.	09.15	
GPK/CdG	N/S		Subkommission EFD/EVD		VKA	Bern 3	27.04.	13.00	
SGK/CSSS	N		Subkommission KVG – Sous-commission LAMal		LCH	Bern 4	27.04.	14.00	
SPK/CIP	S		<i>Gemäss Beschluss am Ende der Sitzung vom 2./3. April 2012 (Reserve für noch nicht abgeschlossene Geschäfte)</i> <i>Selon décision à la fin de la séance des 2/3 avril 2012 (réserve pour les objets qui n'ont pas pu être traités)</i>			Bern	28.04.		
FK/CdF	N		Subkommission 1 – Sous-commission 1 Informationssitzung – Séance d'information		MSC	Bern 4	30.04.	10.00	
SiK/CPS	S		Eigene Geschäfte – Affaires internes		PYB/ REB	Bern 287	30.04.	10.15	
		10.528	n	Pa.Iv. Engelberger. Stopp dem Jekami im Zivildienst Iv.pa. Engelberger. Pour un service civil, et non un libre service					
		11.3362	n	Mo. Nationalrat (Müller Walter). Zivildienst. Mehr Nutzen durch bessere Ausbildung Mo. Conseil national (Müller Walter). Service civil. En tirer un meilleur parti en améliorant la formation	EVD/ DFE				
		09.3861	n	Mo. Nationalrat (Eichenberger). Dauer von Zivildienst und Militärdienst gerecht ausgestalten Mo. Conseil national (Eichenberger). Rapport équitable entre la durée du service civil et celle du service militaire	EVD/ DFE				
		11.2024		Pet. Jugendsession 2011. Zivildienst Entwicklungszusammenarbeit Pét. Session des jeunes 2011. Service civil et coopération au développement Eigene Geschäfte – Affaires internes					

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
UREK/ CEATE	S	12.3008	n	Mo. Nationalrat (UREK-NR). Standorte für Windenergienutzung in den kantonalen Richtplänen Mo. Conseil national (CEATE-CN). Inscrire les sites d'implantation d'éoliennes dans les plans directeurs cantonaux	UVEK/ DETEC	JSR/ NDE	Bern 286	30.04.	10.15	
		09.477	s	Pa.Iv. Fournier. Haftung der Unternehmen für die Kosten der Altlastensanierung Iv.pa. Fournier. Responsabilité des sociétés pour les frais d'assainissement des sites contaminés	UVEK/ DETEC					
		11.306	s	Kt.Iv. BS. Beseitigung der Mengenblockade bei den erneuerbaren Energien Iv.ct. BS. Exploitation des énergies renouvelables. Pour une suppression des restrictions quantitatives	UVEK/ DETEC					
		11.311	s	Kt.Iv. BE. KEV und interne Begrenzung für Solarstrom Iv.ct. BE. RPC et relèvement du "plafond" pour le photovoltaïque	UVEK/ DETEC					
		05.309	s	Kt.Iv. BE. Differenzierung der Motorfahrzeugsteuer auf Bundesebene Iv.ct. BE. Différenciation de l'impôt sur les véhicules à moteur au niveau fédéral	EFD/ DFF					
		04.3341	n	Mo. Nationalrat (Recordon). Steuerliche Begünstigung umweltfreundlicher Autos Mo. Conseil national (Recordon). Favorisation fiscale des automobiles propres	UVEK/ DETEC					
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport Petitionen – Pétitions	BK/ ChF					
VD/ DA	N/S			Eigene Geschäfte – Affaires internes		CHL	Bern 6	30.04.	13.15	
Büro/ Bureau	S			Eigene Geschäfte – Affaires internes		PSC	SRP- Zimmer	30.04.	17.30	

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
FK/ CdF	S	12.003	ns	Subkommission 3 – Sous-commission 3 Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011		LEF	Bern 6	02.05.	10.15	X
		12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I						
EFTA/ AELE	N/S			Comité parlementaire mixte EEE		CEN	Island	02.05.		XX
Büro/ Bureau	N			Eigene Geschäfte – Affaires internes		CHL	Bern 4	04.05.	08.00	
RK/ CAJ	N	09.530	n	Subkommission – Sous-commission Pa.lv. Abate. Löschung ungerechtfertigter Zahlungsbefehle lv.pa. Abate. Annulation des commandements de payer injustifiés		CLE	Bern	04.05.		
GPK/ CdG	N/S			Plenum		MEB/ CAL	Bern 301	07.05.	08.00	XX
FK/ CdF	N	12.003	ns	Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011		SKO	Bern 287	07.05.	10.15	X
		12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I						
		12.005	ns	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2011 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2011 Eigene Geschäfte – Affaires internes						
RedK/ CdR	N/S			Commission de rédaction, langue française		CM	Bern	08.05.		X
FinDel/ DéIFin	N			3. ordentliche Sitzung – 3ème séance ordinaire		MSC	Brüssel, Den Haag	09.05.	10.15	XX
LPK/ CPL	S	12.008	n	Legislaturplanung 2011 - 2015 Programme de législature 2011 - 2015	BK/ ChF	HOI	Bern 3	09.05.	14.15	XX

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
APK/ CPE	S	12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport  Eigene Geschäfte – Affaires internes	BK/ ChF	FMT/ MIB	Bern 286	10.05.	10.15	
KVF/ CTT	S	11.3524	n	Mo. Nationalrat (Wyss Ursula). Schluss mit überrissenen Handy- Gebühren im Ausland Mo. Conseil national (Wyss Ursula). Halte aux tarifs de mobile prohibitifs à l'étranger	UVEK/ DETEC	STS/ Bm	Bern 4	10.05.	10.15	
		12.038	s	Finanzierung der schweizerischen Eisenbahninfrastruktur (SBB und Privatbahnen) für die Jahre 2013-2016 Financement de l'infrastructure ferroviaire suisse (CFF et chemins de fer privés) pour les années 2013-2016	UVEK/ DETEC					
		12.016	s	Volksinitiative "Für den öffentlichen Verkehr" und Finanzierung und Ausbau der Eisenbahninfrastruktur FABI Initiative populaire "Pour les transports publics" et financement et aménagement de l'infrastructure ferroviaire FAIF	UVEK/ DETEC					
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport  Eigene Geschäfte – Affaires internes	BK/ ChF					
SPK/ CIP	N	10.052	s	Asylgesetz. Änderung Loi sur l'asile. Modification	EJPD/ DFJP	SWI	Bern 287	10.05.	10.15	X
		10.440	s	Pa.lv. SPK-SR. Verbesserungen der Organisation und der Verfahren des Parlamentes lv.pa. CIP-CE. Améliorer l'organisation et les procédures du Parlement		RL				
		11.406	n	Pa.lv. Reimann Lukas. Öffentlichkeit und Transparenz bei Abstimmungen im National- und Ständerat lv.pa. Reimann Lukas. Parlement. Publicité et transparence des votes dans les deux conseils		RL				
		11.410	n	Pa.lv. Fraktion V. Transparenz im Ständerat lv.pa. Groupe V. Transparence au Conseil des Etats		RL				

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 10.05.)		11.428	n	Pa.Iv. Reimann Lukas. Sicherstellung der Unabhängigkeit der GPK und der GPDeI Iv.pa. Reimann Lukas. Assurer l'indépendance des CdG et de la DéICdG		RL				
		11.455	n	Pa.Iv. Graf-Litscher. Volksinitiativen rascher vors Volk Iv.pa. Graf-Litscher. Initiatives populaires. Raccourcir le délai jusqu'à la votation  Petitionen - Pétitions		RL				
WBK/ CSEC	N			Eigene Geschäfte – Affaires internes		BAM/ SRH	Bern 301	10.05.	10.15	(X)
		11.472	n	Pa.Iv. Galladé. Verbot der Einzelhaltung von Hauskaninchen Iv.pa. Galladé. Interdire la détention individuelle des lapins domestiques	EVD/ DFE					
		12.2004	s	Pet. VIER PFOTEN, Stiftung für Tierschutz, Zürich. Reptilienhäute aus tierquälerischer Produktion - nein danke! Pét. QUATRE PATTES, Fondation pour la protection des animaux, Zurich. Importations de peaux de reptiles issues de méthodes de production cruelles - non merci!						
		12.2005	s	Pet. Ocean Care und weitere Organisationen. Handelsverbot mit Delfinen und Walen und keine Neubauten von Delfinarien Pét. Ocean Care et autres organisations. Contre le commerce de dauphins et de baleines et les nouvelles constructions de delphinariums						
		11.471	n	Pa.Iv. Maire Jacques-André. Beschränkung der Transportkosten für Lernende Iv.pa. Maire Jacques-André. Pour limiter les coûts de transport des personnes en formation	EDI/ DFI					
		11.4036	s	Mo. Ständerat (WBK-SR). Hochschulbildungsangebot in rätoromanischer Sprach- und Literaturwissenschaft Mo. Conseil des Etats (CSEC-CE). Formation supérieure en linguistique et en littérature romanches	EDI/ DFI					

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 10.05.)		11.304	s	Kt.Iv. LU. Nachhaltige Unterstützung des Verkehrshauses der Schweiz durch den Bund lv.ct. LU. Soutien financier à long terme du Musée suisse des transports par la Confédération						
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport Eigene Geschäfte – Affaires internes	BK/ ChF					
OSZE/ OSCE	N/S			Conférence économique		CEN	Batumi, Georgien	11.05.		XX X
GPK/ CdG	N/S			Plenum		MEB/ CAL	Bern 301	14.05.	08.00	
FK/ CdF	S	12.003	ns	Staatsrechnung 2011 Compte d'Etat 2011		RBL	Bern 3	14.05.	10.15	X
		12.007	ns	Voranschlag 2012. Nachtrag I Budget 2012. Supplément I						
		12.029	n	Internationale Zusammenarbeit 2013-2016. Weiterführung. Mitbericht Coopération internationale 2013-2016. Continuation. Co-rapport						
		12.005	ns	Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2011 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2011						
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport Eigene Geschäfte –Affaires internes						
LPK/ CPL	S	12.008	n	Legislaturplanung 2011 - 2015 Programme de législature 2011 - 2015	BK/ ChF	HOI	Bern 3	16.05.	09.30	
RedK/ CdR	N/S			Redaktionskommission deutsch		HI	Bern 106	16.05.	09.45	

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
SGK/ CSSS	S	09.076	n	Präventionsgesetz Loi sur la prévention	EDI/ DFI	UHA/ LCH	Bern 3 und PSI Villigen	21.05.	09.45	X
		11.3602	n	Mo. Nationalrat (Weber-Gobet). Nationale Strategie der Krebsbekämpfung Mo. Conseil national (Weber-Gobet). Stratégie nationale de lutte contre le cancer	EDI/ DFI					
		12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF					
		12.027	s	Aufsicht über die soziale Krankenversicherung. Bundesgesetz Surveillance de l'assurance-maladie sociale. Loi	EDI/ DFI					
		11.457	n	Pa.Iv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle	EDI/ DFI					
		11.062	s	Ja zur Hausarztmedizin. Volksinitiative Oui à la médecine de famille. Initiative populaire	EDI/ DFI					
		07.419	n	Pa.Iv. Hochreutener. Verfassungsbasis für eine umfassende Familienpolitik Iv.pa. Hochreutener. Politique en faveur de la famille. Article constitutionnel	EDI/ DFI					
		11.3007	n	Mo. Nationalrat (SGK-NR). Protonenstrahlentherapie am Paul-Scherrer- Institut Mo. Conseil national (CSSS-CN). Protonthérapie à l'Institut Paul Scherrer	EDI/ DFI					
WAK/ CER	N	12.006	ns	Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2011. Bericht Motions et postulats des conseils législatifs 2011. Rapport	BK/ ChF	EHO	Bern 286	21.05.	09.45	X
		11.057	n	Versicherungsvertragsgesetz. Totalrevision Loi sur le contrat d'assurance. Révision totale	EFD/ DFF	FOM				
		11.026	n	Direkte Steuern bei den natürlichen Personen. Zeitliche Bemessung Impôts directs sur les personnes physiques. Imposition dans le temps	EFD/ DFF	EHO				
		12.021	n	Agrarpolitik 2014-2017 Politique agricole 2014-2017	EVD/ DFE	EHO				

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet	Geschäft Objekt	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 21.05.)		10.426	n	Pa.Iv. Fraktion V. Aufhebung der zolltariflichen Begünstigung der Importe von gewürztem Fleisch Iv.pa. Groupe V. Importations de viande assaisonnée. Abolition du traitement préférentiel prévu dans le tarif douanier	EVD/ DFE	EHO			
		11.470	n	Pa.Iv. Jositsch. Keine Subventionen für Tierquäler Iv.pa. Jositsch. Pas de subventions pour les exploitants qui maltraitent les animaux	EVD/ DFE	EHO			
		08.457	n	Pa.Iv. Bourgeois. Ernährungssouveränität Iv.pa. Bourgeois. Souveraineté alimentaire	EVD/ DFE	EHO			
		09.324	s	Kt.Iv. BE. Bewahrung der Ernährungssouveränität Iv.ct. BE. Préservation de la souveraineté alimentaire	EVD/ DFE	EHO			
		10.336	s	Kt.Iv. JU. Langfristige Erhaltung des Nationalgestüts Iv.ct. JU. Maintenir durablement un haras national	EVD/ DFE	EHO			
		11.3924	s	Mo. Ständerat (Jenny). Keine Subventionen für Tierquäler Mo. Conseil des Etats (Jenny). Pas de subventions pour les exploitants qui maltraitent les animaux	EVD/ DFE	EHO			
		11.483	n	Pa.Iv. Joder. Mehr Planungssicherheit, tiefere Kosten und weniger Bürokratie für die Landwirtschaft Iv.pa. Joder. Agriculture. Sécurité accrue en matière de planification, abaissement des coûts et moins de bureaucratie	EVD/ DFE	EHO			
		10.538	n	Pa.Iv. Bourgeois. Bundesgesetz über die technischen Handelshemmnisse. Lebensmittel vom Cassis-de-Dijon-Prinzip ausnehmen Iv.pa. Bourgeois. Loi fédérale sur les entraves techniques au commerce. Exclure les denrées alimentaires du champ d'application du principe du "Cassis de Dijon"	EVD/ DFE	EHO			
		11.321	s	Kt.Iv. BE. Cassis de Dijon-Prinzip Iv.ct. BE. Principe du cassis de Dijon	EVD/ DFE	EHO			
		12.3014	s	Mo. WAK-SR. Kontrollierte Öffnung im Agrarbereich statt Verhandlungsverbot Mo. CER-CE. Libre-échange agricole: ne pas rompre les négociations, mais viser une ouverture contrôlée du marché	EVD/ DFE	AFü			

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet	Geschäft Objekt	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
(Forts. 21.05.)		11.404	n	Pa.Iv. Fraktion G. Unabhängige Lohngleichheitskommission für die Umsetzung der Lohngleichheit Iv.pa. Groupe G. Création d'une commission indépendante chargée de réaliser l'égalité salariale	EVD/ DFE	EHO			
		11.407	n	Pa.Iv. (Schlüer) Reimann Lukas. Schaffung eines Goldfrankens Iv.pa. (Schlüer) Reimann Lukas. Institution d'un franc-or	EFD/ DF	AFü			
		11.2026	s	Pet. Rahm Emil. Für eine Währung, die währt Pét. Rahm Emil. Pour une valeur monétaire durable	EFD/ DF	AFü			
		11.043	s	Besteuerung nach dem Aufwand. Bundesgesetz L'imposition d'après la dépense. Loi	EFD/ DFF	EHO			
		03.445	n	Pa.Iv. Lustenberger. Öffentliches Beschaffungswesen. Ausbildung von Lehrlingen als Kriterium Iv.pa. Lustenberger. Marchés publics. La formation d'apprentis constituerait un critère de sélection	EFD/ DFF	EHO			
		11.452	n	Pa.Iv. Leutenegger Oberholzer. Stopp den Steuerprivilegien für reiche Ausländerinnen und Ausländer Iv.pa. Leutenegger Oberholzer. Abolir les privilèges fiscaux accordés aux riches étrangers	EFD/ DF	EHO			
		11.3260	n	Mo. Nationalrat (Schibli). Expo 2015 als Schaufenster für die Schweizer Landwirtschaft Mo. Conseil national (Schibli). L'Expo universelle 2015, une vitrine pour l'agriculture suisse	EDA/ DFAE	AFü			
		11.440	s	Pa.Iv. Frick. Keine Mehrwertsteuer auf Gönnerbeiträgen an gemeinnützige Organisationen Iv.pa. Frick. Supprimer la taxe sur la valeur ajoutée sur les contributions des donateurs versées aux organisations d'utilité publique  Eigene Geschäfte – Affaires internes	EFD/ DF	FOM			

Komm. Comm	Rat Cons	Gesch. Nr. No d'objet		Geschäft Objet	Dep. Dép	Sachb.	Ort Lieu	Datum Date	Zeit Heure	F * S
RK/ CAJ	S	10.077	n	Schuldbetreibungs- und Konkursgesetz. Sanierungsrecht Loi sur la poursuite pour dettes et la faillite. Droit de l'assainissement	EJPD/ DFJP	CLE/ SCP	Bern 287	21.05.	10.15	
		03.446	s	Pa.lv. Lombardi. SchKG. Verstärkter Schutz gegen die Gläubiger lv.pa. Lombardi. LP. Protection renforcée contre les créanciers	EJPD/ DFJP					
		06.301	s	Kt.lv. BL. Strafbarkeit des Konsums und des Vertriebs von Kinderpornografie und anderer verbotener Pornografie. Erhöhung des Strafmasses (Art. 197 Ziff. 3bis StGB) lv.ct. BL. Consommation ou diffusion de pornographie mettant en scène des enfants ou de toute autre forme illégale de pornographie. Renforcement des peines prévues (art. 197 ch. 3bis CP)	EJPD/ DFJP					
		09.086	n	Markenschutzgesetz. Änderung sowie Swissness-Vorlage Loi sur la protection des marques. Modification et projet Swissness	EJPD/ DFJP					
		06.441	s	Pa.lv. Bonhôte Pierre. Mehr Konsumentenschutz und weniger Missbräuche beim Telefonverkauf lv.pa. Bonhôte Pierre. Pour une protection du consommateur contre les abus du démarchage téléphonique	EJPD/ DFJP					
		07.500	s	Pa.lv. Stähelin. Aufhebung der Bestimmungen zum Vorauszahlungsvertrag lv.pa. Stähelin. Abroger les dispositions sur le contrat de vente avec paiements préalables	EJPD/ DFJP					
	GPDel/ CdGDél	N/S					IKR		22.05.	08.00
RedK/ CdR	N/S			Redaktionskommission deutsch		HI	Bern 106	23.05.	09.45	
Büro/ Bureau	N			Eigene Geschäfte – Affaires internes		CHL	Bern 4	29.05.	13.30	
Büro/ Bureau	S			Eigene Geschäfte – Affaires internes		PSC	SRP- Zimmer	29.05.	15.15	

<b>Fraktion Groupe</b>	<b>Ort Lieu</b>	<b>Datum Date</b>	<b>Zeit Heure</b>	<b>F * S</b>
Fraktion V Groupe V	Bern 301	02. Mai 2012 16. Mai 2012	13.00 Uhr 13.00 Uhr	
Fraktion S Groupe S	Bern 286	27. April 2012 11. Mai 2012	14.45 Uhr 14.45 Uhr	X
Fraktion CE Groupe CE	Bern 287	11. Mai 2012	13.45 Uhr	X
Fraktion RL Groupe RL	Bern 3	02. Mai 2012 03. Mai 2012	09.00 Uhr 09.00 Uhr	
Fraktion G Groupe G	Bern 4	27. April 2012 11. Mai 2012	14.45 Uhr 14.45 Uhr	X X
Fraktion GL Groupe GL	Bern 7	11. Mai 2012	14.30 Uhr	X
Fraktion BD Groupe BD	Bern 106	20. April 2012 11. Mai 2012	13.00 Uhr 13.00 Uhr	

\* F = Folgetag  
S = Suite

---

**Dauer der Sondersession: 2. und 3. Mai 2012**  
**Durée de la session spéciale: 2 et 3 mai 2012**

**Dauer der Sommersession: vom 29. Mai bis 15. Juni 2012**  
**Durée de la session d'été: du 29 mai jusqu'au 15 juin 2012**

---

Geht an:

- Mitglieder des National- und Ständerates
- Bundesräte
- Bundeskanzlei
- Vizekanzler
- Bundeshauspresse
- Departementssekretäre
- Verwaltung
- Fraktionssekretariate
- Parlamentsdienste